

2020
JORDAN
الرايات RALLIES

المملكة الأردنية الهاشمية
الهيئة الوطنية لرياضة السيارات
الأردنية لرياضة السيارات
بطولة الأردن للراي
التعليمات العامة
٢٠٢٠
الإصدار ١,٠

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
NATIONAL SPORTING AUTHORITY
JORDAN MOTORSPORT
JORDAN RALLY CHAMPIONSHIP
GENERAL PRESCRIPTIONS
2020
VERSION 1.0

CONTENTS

المحتويات

1.	Introduction	3	٣	١.	مقدمة
2.	Organisation	3	٣	٢.	التنظيم
3.	Championship Rounds	4	٤	٣.	جولات البطولة
4.	Championship Points	4	٤	٤.	نقاط البطولة
5.	Participation & Eligibility	6	٦	٥.	المشاركة والتأهل
6.	Entry Forms, Fees & Insurance	7	٧	٦.	نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين
7.	Competition Numbers, Start & Adv.	9	٩	٧.	أرقام التسابق، الانطلاق والإعلانات
8.	Eligible Vehicles	11	١١	٨.	المركبات المؤهلة
9.	Supplementary Regulations	11	١١	٩.	التعليمات التكميلية
10.	Documentation	12	١٢	١٠.	التدقيق الإداري
11.	Scrutineering	12	١٢	١١.	الفحص الفني
12.	Running the Rally	13	١٣	١٢.	مجريات الرالي
13.	Results	13	١٣	١٣.	النتائج
14.	Prizes and Trophies	14	١٤	١٤.	الجوائز والكؤوس
15.	Protests and Appeals	15	١٥	١٥.	الاعتراض والاستئناف
16.	Infringements and Penalties	16	١٦	١٦.	المخالفات والعقوبات
17.	Amending the Regulations	16	١٦	١٧.	تعديل القوانين
18.	Appendix A	19	١٩	١٨.	الملحق أ

1. INTRODUCTION

- 1.1 This championship will run in compliance with the FIA International Sporting Code and its appendices, the 2020 FIA Regional Rally Championship Regulations and these General Prescriptions & the Supplementary Regulations of each Rally.
- 1.2 These regulations has been drafted in Arabic and English.
- 1.3 In the event of a dispute concerning its interpretation by the ASN or by the National Court of Appeal, the English text alone shall be considered as the official text.

2. ORGANISATION

- 2.1 The National Sporting Authority (ASN) in Jordan is Jordan Motorsport or whoever is authorised.
- 2.2 The ASN organises the Jordan Rally Championship which is detailed in articles "3 & 4".
- 2.3 The Organising Committee for each Rally is appointed by the ASN and mentioned in the Supplementary Regulations of each Rally.
- 2.4 The ASN address is:

Jordan Motorsport - Royal Automobile Club of Jordan
P.O.Box 143222 - Amman, 11814 Jordan
Tel.: +962 (6) 585 0626
Fax: +962 (6) 588 5999
Email: admin@jordan-motorsport.com
Web: www.jordan-motorsport.com

- 2.5 Rally Officials: according to the Supplementary Regulation of each rally.
- 2.6 Rally officials can be identified as follows:

Safety Marshal	Orange
Safety Officer	Orange w\white line & text
Post Chief	Blue w\white line & text
Media & Press	Green
Stage Comm.	Red w\text
CRO	Red jacket
Doctor	White
Radio Point	Yellow w\blue sign
Scrutineer	Black

١. مقدمة

١,١ تجري أحداث هذه البطولة طبقاً لنظام الرياضة الدولي وملحقاته، تعليمات بطولة الرالي الإقليمية وتعليمات بطولة الشرق الأوسط للراليات لعام ٢٠٢٠ الصادرة عن الفيا وهذه التعليمات الرياضية والتعليمات التكميلية التي تصدر لكل رالي.

٢,١ صدرت هذه التعليمات باللغتين العربية والإنجليزية.

٣,١ في حالة وجود نزاع بشأن تفسيرها من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات أو من قبل محكمة الاستئناف الوطنية، يعتمد النص الإنجليزي وحده كنص رسمي.

٢. التنظيم

١,٢ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن هي الأردنية لرياضة السيارات أو من تفوضه بذلك.

٢,٢ تنظم الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بطولة الأردن للراليات المبنية تفاصيلها في المواد "٣ و٤".

٣,٢ اللجنة المنظمة لكل رالي هي من تعينه الهيئة الوطنية لرياضة السيارات والمذكورة في التعليمات التكميلية لذلك الرالي.

٤,٢ عنوان الهيئة الوطنية لرياضة السيارات:

الأردنية لرياضة السيارات - نادي السيارات الملكي الأردني
ص. ب: ١٤٣٢٢٢ - عمان، ١١٨١٤ الأردن
هاتف: ٥٨٥ ٠٦٢٦ (٦) +٩٦٢
فاكس: ٥٨٨ ٥٩٩٩ (٦) +٩٦٢
بريد: admin@jordan-motorsport.com
موقع إنترنت: www.jordan-motorsport.com

٥,٢ ضباط الرالي: حسب ما يرد في التعليمات التكميلية لكل الرالي.

٦,٢ يتم التعرف على ضباط المراحل والمراقبين على النحو التالي:

مراقب السلامة	برتقالي
ضباط السلامة	برتقالي مع خط أبيض وكتابة
مسؤول نهاية المرحلة	أزرق مع خط أبيض وكتابة
الإعلام والصحافة	أخضر
مسؤول المرحلة	أحمر مع كتابة
ضباط شؤون المتسابقين	سترة حمراء
الأطباء	أبيض
مراقب نقطة راديو	سترة صفراء مع علامة زرقاء
الفاحص الفني	أسود

3. CHAMPIONSHIP ROUNDS

3.1 The championship consists of five (5) rallies including the "Power Rally"

3.2 Rescheduling, adding or cancelling rounds:

3.2.1 The ASN reserves the right to reschedule a rally, provided it announced fifteen (15) days before its schedule.

3.2.2 The ASN reserves the right to add a rally other than those mentioned in article "3.1" above provided its announced thirty (30) days before the new date.

3.2.3 The ASN reserves the right to cancel any of the rallies mentioned in article "3.1" above for force majeure reasons, provided its announced before the start of the rally.

3.2.4 If more than three (3) rallies of the above mentioned rallies is cancelled the whole championship will be cancelled and whatever number of rallies that did not take place.

3.3 If a rally is terminated and/or stopped before reaching it's intended finish, and the final classification is announced at that point, the points granted will be the same as if the rally is completed according to its published program. If the rally is terminated before reaching 50% of its program the point granted will be multiplied by 50%.

3.4 If a rally is cancelled by the ASN the championship points will be those registered at that point.

4. CHAMPIONSHIP POINTS

4.1 Points will be registered for each competitor in all the national events according to the overall classification as follows:

Position	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	١	٢	٣	٤	٥	٧	٩	١١	١٣	١٥	١٧	١٩	٢١	٢٤	٣٠	النقاط

4.2 The Int'l Jordan Rally will be split to two days of rallying, each day is considered an independant national rally (in terms of regulations, itinerary, trophies and points, etc.).

4.3 Participating in the FIA ME Rally Championship

Position	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	١	٢	٣	٤	٥	٦	٨	١٠	النقاط

4.3.1 Points will be granted for each competitor holding a Jordanian competition license participating in the MERC rallies according to the overall classification of of each rally as follows:

4.3.2 Points will be added to the points in article 4.3.1:

٣. جولات البطولة

١,٣ تتكون البطولة من خمسة (٥) راليات وطنية من ضمنها "رالي القوة"

٢,٣ تغيير، إضافة أو إلغاء جولات البطولة:

١,٢,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات تغيير موعد أي رالي على أن يتم الإعلان عن ذلك قبل موعد إقامته بخمسة عشر (١٥) يوماً.

٢,٢,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إضافة رالي غير المذكورة في المادة "١,٣" أعلاه على أن يتم الإعلان عنه قبل موعد إقامته بثلاثين (٣٠) يوماً.

٣,٢,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إلغاء رالي من الجولات المدرجة في الفقرة "١,٣" أعلاه لظروف قاهرة على أن يتم الإعلان عن إلغائها قبل موعد انطلاق الرالي.

٤,٢,٣ في حال إلغاء ثلاثة (٣) راليات فما فوق من جولات البطولة المذكورة أعلاه تلغى البطولة كاملة وما تبقى من راليات لم تقام.

٣,٣ إذا أنهى أي رالي و/أو أوقف قبل بلوغ نهايته المقررة، وأعلنت النتائج النهائية عند تلك النقطة، فإن نقاط البطولة الممنوحة ستكون هي ذاتها كما لو أن الرالي قد استكملت مجرياته حسب البرنامج المقرر له. أما في حالة إنهاء الرالي قبل مرور ٥٠٪ من مجرياته فيتم ضرب النقاط التي يحصل عليها المتسابق بـ ٥٠٪.

٤,٣ إذا ألغى رالي بقرار من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات، تحسم البطولة بما تم تسجيله من نقاط.

٤. نقاط البطولة

١,٤ تسجل النقاط تلقائياً لكل متسابق في الرالي الوطني حسب ترتيب النتائج العام للرالي كما في الجدول التالي:

٢,٤ تقسم أيام التسابق في رالي الأردن الدولي إلى يومين ويعتبر كل يوم تسابق رالي وطني مستقل (من حيث التعليمات، المسار، الكؤوس والنقاط، إلخ).

٣,٤ المشاركة في بطولة الفيا للرياليات للشرق الأوسط

١,٣,٤ تسجل النقاط تلقائياً لمن يحملون رخص تسابق أردنية لكل مشاركة في أي جولة من جولات بطولة الشرق الأوسط للرياليات حسب الترتيب العام والنتائج في كل رالي كما يلي:

٢,٣,٤ يضاف إلى النقاط المذكورة في الفقرة ١,٣,٤ ما يلي:

- 4.3.2.1 One point for starting the rally
4.3.2.2 Two points for finishing the rally
4.3.3 The best three (3) results will be considered for any competitor taking part in the MERC

- ١,٢,٣,٤ نقطة واحدة للاطلاق
٢,٢,٣,٤ نقطتان في حال إنهاء الرالي
٣,٣,٤ تحسب أفضل ثلاث (٣) نتائج لأي متسابق يشارك في بطولة الشرق الأوسط للرياليات

4.4 Points will be registered in the championship rallies as follows:

٤,٤ تسجيل النقاط في الرياليات المعتمدة في البطولة الوطنية كما يلي:

4.4.1 National Rallies: points will be awarded to competitors registered in the rally according to their classification multiplied by "1".

١,٤,٤ الرياليات الوطنية: تسجل النقاط للمتسابقين المسجلين في الرالي حسب نتائجهم بمعامل "١".

4.4.2 Power Rally: is one of the rounds of the National Rallies where it's points are multiplied by one and half (1.5).

٢,٤,٤ رالي القوة: هو إحدى جولات الرياليات الوطنية تحسب نقاطه بمعامل واحد ونصف (١,٥).

4.5 The rule for deciding between drivers & co-drivers who scored exactly the same points total shall be:

٥,٤ في حال تعادل أكثر من سائق أو مساعد سائق في مجموع النقاط المسجلة في نهاية العام يعتمد الأسلوب التالي:

4.5.1 According to the greater number of first places, then second places, then third places, etc., achieved in the final classifications in the Championship, counting only those rallies which have served to make up their points total.

١,٥,٤ عدد مرات الفوز بالمركز الأول، إن تساوى العدد يحسب عدد مرات الفوز بالمركز الثاني، وهكذا... التي حصلوا عليها في التصنيف النهائي للبطولة مع الأخذ بعين الاعتبار الرياليات التي شاركوا فيها فقط.

4.5.2 According to the greater number of highest places achieved in the final classifications in the Championship, counting only those rallies in which each of the drivers and co-drivers concerned have taken part, one 11th place being worth more than any number of 12th places, one 12th place being worth more than any number of 13th places, and so on.

٢,٥,٤ حسب أفضل المراكز التي حصل عليها المتعادلين في النتائج النهائية في الرياليات البطولة، تحسب الرياليات التي شارك فيها السائقين أو مساعدي السائقين المتعادلين. الحصول على المركز الحادي عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثاني عشر عدة مرات، والحصول على المركز الثاني عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثالث عشر عدة مرات، وهكذا.

4.5.3 In the event of a further tie, the ASN itself will decide the winner.

٣,٥,٤ إذا استمر التعادل تتخذ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات القرار الفاصل.

4.6 Points will be registered for the driver and co-driver not the car, the car can be changed in each rally.

٦,٤ تحسب النقاط للسائق ومساعد السائق وليس للسيارة ويمكن تبديل السيارة في كل رالي.

4.7 Teams Championship points will be as follows:

٧,٤ تحسب نقاط بطولة الفرق كما يلي:

4.7.1 Points will be calculated for each team in the same rally.

١,٧,٤ تحسب النقاط تلقائياً لكل فريق في نفس الرالي.

4.7.2 Team points will be calculated by adding the best two results obtained by the same team members in the rally.

٢,٧,٤ تحسب نقاط الفريق بجمع نقاط أفضل نتيجتين (٢) لأعضاء الفريق الواحد المسجلين في الرالي.

4.8 Teams general instructions:

٨,٤ تعليمات عامة للفرق:

4.8.1 Teams must register at the JMS for one two hundred fifty (250) JD inclusive tax, provided the registration is completed before the first race.

١,٨,٤ يجب تسجيل الفريق لدى الأردنية لرياضة السيارات مقابل رسم قدره مئتان وخمسون (٢٥٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات على أن يتم التسجيل قبل أول سباق.

4.8.2 The minimum number of cars per team is two (2) and the maximum is four (4) cars.

٢,٨,٤ الحد الأدنى لعدد سيارات الفريق هو سيارتين (٢) والحد الأعلى هو أربعة (٤) سيارات.

4.8.3 Team members names must be registered upon registering the team. Team members may not be replaced afterwards without OC approval.

٣,٨,٤ يجب تسجيل أسماء أعضاء الفريق عند تسجيل الفريق في بداية الموسم ولا يجوز استبدال أي من أعضاء الفريق بعد ذلك دون موافقة اللجنة المنظمة.

4.8.4 Teams may add members provided the total number does not exceed four (4) with the approval of the OC.

٤,٨,٤ يحق للفريق إضافة أعضاء شريطة أن لا يتجاوز مجموع عدد أعضائه أربعة (٤) وبموافقة اللجنة المنظمة.

4.8.5 Team members cars may be changed after the start of

٥,٨,٤ يجوز استبدال سيارات أعضاء الفريق بعد انطلاق البطولة.

the championship.

- 5.8.6 The competitor must register the team name on the entry form, no change is allowed after closing time.
- 5.8.7 Team prize will be cancelled if less than three (3) teams are registered, registration fees will be refunded if less than that registered.

٦,٨,٤ يجب على المشارك تسجيل اسم الفريق التابع له على نموذج التسجيل ولا يسمح بتبديل اسم الفريق بعد إغلاق التسجيل.

٧,٨,٤ تلغى جائزة الفرق في حال تسجيل أقل من ثلاثة (٣) فرق وترد رسوم الاشتراك في حال تسجيل أقل من ذلك.

5. PARTICIPATION & ELIGIBILITY

٥. المشاركة والتأهل

5.1 Participation in the Jordan Rally Championship is open to Jordanians and non-Jordanians

١,٥ المشاركة في بطولة الأردن للرياليات مفتوحة للأردنيين وغير الأردنيين.

5.2 Jordanians wishing to participate must hold:

٢,٥ يجب على المتسابق الأردني الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

5.2.1 A valid drivers license issued by the Licensing & Registration Department.

١,٢,٥ رخصة قيادة سارية المفعول صادرة عن إدارة ترخيص السواقين والمركبات.

5.2.2 A valid Rallies competition license issued by the ASN - Jordan Motorsport in accordance with the "FIA" and ASN regulations.

٢,٢,٥ رخصة تسابق راليات سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات - الأردنية لرياضة السيارات حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفيما" وقوانين الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.3 Non-Jordanians wishing to participate must hold:

٣,٥ يجب على المتسابق غير الأردني الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

5.3.1 A valid Rallies competition license issued by the national sporting authority in his country, in addition they must present a no objection letter from their ASN in accordance with the FIA regulations.

١,٣,٥ رخصة تسابق راليات سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في بلده بالإضافة إلى تقديم عدم ممانعة للمشاركة بالشكل الذي تراه الهيئة مناسبًا، حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفيما".

5.4 Competition Licenses:

٤,٥ رخص التسابق:

5.4.1 Competition licenses are valid from the date of issue to the end of the working day on 31/12 of the same year it was issued.

١,٤,٥ يسري مفعول رخص التسابق من تاريخ إصدارها وحتى نهاية دوام يوم ١٢/٣١ من نفس سنة الإصدار.

5.4.2 National license (NR): issued to new competitors and allows them to participate in national rallies and Jordan Rally.

٢,٤,٥ الرخصة الوطنية (NR): تصدر لأي متسابق جديد وتسمح للمتسابق المشاركة في الرياليات الوطنية وريالي الأردن.

5.4.3 International license (INR): issued to competitors who already hold the National license (NR) and permits them to participate in the national and international rallies, provided they participated in not less than four national rallies in previous two years.

٣,٤,٥ الرخصة الدولية (INR): تصدر للمتسابقين الذين يحملون رخصة وطنية (NR) وتسمح لهم بالمشاركة في الرياليات الوطنية والدولية، على أن يكون قد شارك بما لا يقل عن أربعة راليات وطنية خلال السنتين السابقتين.

5.4.4 Special License (SN1): issued to competitors who participate in national rallies, national speed test & national hill climbs, provided they participated in not less than one round in two of these disciplines in the previous year.

٤,٤,٥ الرخصة الخاصة (SN1): تصدر للمتسابقين الذين يشاركون في الرياليات الوطنية، سباقات السرعة الوطنية وسباقات تسلق المرتفعات الوطنية، على أن يكون المتسابق قد شارك في جولة واحدة على الأقل في نوعين من تلك الأنواع من السباقات في السنة السابقة.

5.4.5 Competition Licenses conditions:

٥,٤,٥ شروط إصدار رخص التسابق:

5.4.5.1 No Competition License will be issued before submitting a certificate of Medical Aptitude duly signed and stamped by the doctor or medical centre appointed by the ASN.

١,٥,٤,٥ لن يتم إصدار رخص تسابق قبل حصول المتسابق على شهادة اللياقة الصحية اللازمة من الطبيب أو المركز الطبي المعتمد من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.4.5.2 The applicant must attend in person when submitting the application form, proxy is not allowed without the approval of the ASN.

٢,٥,٤,٥ يجب حضور صاحب الطلب شخصيًا عند تقديم طلب إصدار رخصة التسابق ولا يقبل إثابة شخص آخر دون موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.5 Competition cars must be registered and insured

٥,٥ يجب أن تكون سيارة التسابق مرخصة ومؤمنة حسب الأصول وأن

and road legal in accordance with the current Jordan Traffic Law.

5.6 Any competitor who has a temporary plate on his vehicle from the RACJ must submit a letter of clearance to the ASN before issuing the Competition License.

5.7 Participation in foreign rallies:

5.7.1 Any competitor may participate in rallies outside Jordan after obtaining a written approval from the local ASN provided they hold a valid license of grade (INR).

5.8 The min/max number of participants in a rally is decided by the OC and stipulated in the SR of that rally.

5.9 All competitors must behave properly and in good sportsmanship and abide by the FIA International Sporting Code under pain of penalty as stipulated in article "16.1.1" at the discretion of the stewards of that rally in addition to any penalties that may be applied by the ASN.

6. ENTRY FORMS, FEES & INSURANCE

6.1 Entry form must be submitted accompanied by the entry fees and a valid competition license after signing the form by the entrant personally or by an authorised person in front of a JMS official during the registration period mentioned in the rally SR.

6.2 The OC reserves the right to refuse an entry for any rally as deemed fit.

6.3 Entry fee for each rally:

6.3.1 Holders of Jordanian competition license:

6.3.1.1 Normal fees: Ninety (90) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration by normal fee closing time mentioned in the rally SR.

6.3.1.2 Double fees: One hundred eighty (180) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration by double fee closing time mentioned in the rally SR.

6.3.2 For holders of Non-Jordanian competition license: one hundred eighty (180) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for normal fee mentioned in the race SR.

6.3.3 Fees include the organisers optional advertising, if a competitor does not wish to affix them the fees will be doubled.

6.4 Jordan Rally: according to its Supplementary Regulations.

6.5 Entry form will not be accepted and start refused if:

6.5.1 The information is incomplete and/or incorrect.

تكون صالحة للسير على الطرق العامة كما هو منصوص عليه في قانون السير الأردني الساري.

٦,٥ أي مشارك يحمل لوحة إدخال مؤقتة من نادي السيارات الملكي الأردني عليه تزويد الهيئة الوطنية لرياضة السيارات براءة الذمة الخاصة بتلك السيارة وتصويب أوضاعها قبل إصدار رخصة التسابق.

٧,٥ المشاركة في الرياليات خارج الأردن:

١,٧,٥ يجوز لأي متسابق المشاركة في الرياليات خارج الأردن بعد الحصول على موافقة خطية من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات على أن يكون حاصل على رخصة تسابق من فئة (INR).

٨,٥ الحد الأقصى/الأدنى لعدد المتسابقين في أي رالي يحدد بقرار من اللجنة المنظمة وكما هو مبين في التعليمات التكميلية لذلك الرالي.

٩,٥ على جميع المتسابقين أن يتحلوا بالروح الرياضية والتصرفات اللائقة واتباع كافة قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "فيا" - نظام الرياضة الدولي تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في المادة "١٦، ١، ١٠" أدناه وقرار هيئة الحكم لذلك الرالي بالإضافة لأية عقوبات تقررها الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين

١,٦ يقدم طلب الاشتراك مرفقاً به رخصة تسابق سارية المفعول ورسوم الاشتراك بعد توقيعه من قبل المشترك شخصياً أو من ينوب عنه خطياً أمام مسؤول من رياضة السيارات في الأردنية لرياضة السيارات خلال فترة التسجيل المذكورة في التعليمات التكميلية لكل رالي.

٢,٦ تحتفظ اللجنة المنظمة بحق قبول أو رفض أي طلب للمشاركة لأي رالي حسب ما تراه مناسباً.

٣,٦ رسوم الاشتراك في الرالي الوطني:

١,٣,٦ لمن يحمل رخصة تسابق أردنية:

١,١,٣,٦ الرسوم العادية: تسعون (٩٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدّد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية المذكور في التعليمات التكميلية لذلك الرالي.

٢,١,٣,٦ الرسوم المضاعفة: مائة وثمانون (١٨٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدّد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم المضاعفة المذكور في التعليمات التكميلية لذلك الرالي.

٢,٣,٦ لمن يحمل رخصة تسابق غير أردنية: مائة وثمانون (١٨٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدّد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٣,٣,٦ الرسوم تشمل الإعلانات الاختيارية المقدمة من المنظمين، في حال رفض المتسابق تلك الإعلانات يضاعف مبلغ الرسوم.

٤,٦ رالي الأردن: حسب التعليمات التكميلية لذلك للرالي.

٥,٦ لن يقبل أي طلب مشاركة ولن يسمح بالانطلاق إذا:

١,٥,٦ لم تكن البيانات كاملة و/أو صحيحة.

- 6.5.2 Entry fees are not paid in full when submitting the entry form. ٢,٥,٦ لم يتم تسديد رسم الاشتراك بالكامل عند تقديم الطلب.
- 6.5.3 It does not include the required documents. ٣,٥,٦ لم تقدم كافة الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب.
- 6.6 If the entry form is sent electronically (by fax or email), the entrant must submit the original and the competition license issued by the ASN and all the required documents in accordance with the FIA regulations during the Documentation. ٦,٦ إذا أرسل طلب المشاركة إلكترونياً (بواسطة البريد الإلكتروني) أو الفاكس، على المشارك تقديم الطلب الأصلي ورخصة التسابق الصادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات وكافة الوثائق المطلوبة حسب نظام الفيا عند التدقيق الإداري.
- 6.7 The entry fees include number plates, passes and Road Book as stipulated in the SR of that rally. ٧,٦ يشمل رسم الاشتراك لوحات الأرقام وتصاريح المرور ودليل مسار الرالي كما هو وارد في التعليمات التكميلية لذلك الرالي.
- 6.8 The entry fees will be fully refunded if: ٨,٦ ترد الرسوم بالكامل إذا:
- 6.8.1 The entry is refused. ١,٨,٦ رفض الطلب.
- 6.8.2 The rally is cancelled. ٢,٨,٦ ألغى الرالي.
- 6.9 The entry fees does not include any insurance, and each entrant is responsible of arranging this by himself or according to the SR. ٩,٦ لا تشمل رسوم الاشتراك أي تأمين لأية أضرار وعلى كل مشترك ترتيب أموره ذاتياً بهذا الشأن أو حسب ما هو منصوص عليه في التعليمات التكميلية.
- 6.10 The closing date for submitting the entry forms at the normal rate is according to the SR of that rally. ١٠,٦ آخر موعد لاستلام نماذج الاشتراك بالرسم العادي هو حسب البرنامج الزمني المذكور في التعليمات التكميلية لذلك الرالي.
- 6.11 After the entry form submission closing date; the entrant may change either the driver or co-driver with the approval of: ١١,٦ بعد انتهاء فترة التسجيل يسمح بتغيير أي من السائق أو مساعده بموافقة:
- 6.11.1 The OC before the start of documentation. ١,١١,٦ اللجنة المنظمة قبل بدء التدقيق الإداري.
- 6.11.2 The Stewards: after the documentation and before issuing the "Eligible Start List". ٢,١١,٦ لجنة الحكام: بعد بدء التدقيق الإداري وقبل إصدار "قائمة المصرح لهم بالمشاركة".
- 6.12 Replacing the driver and co-driver at the same time is not allowed. ١٢,٦ لا يجوز تبديل السائق ومساعده في آن واحد.
- 6.13 Before the start of scrutineering; the car may be replaced with another one, provided the new car is in the same class & group. ١٣,٦ يجوز تبديل السيارة قبل موعد الفحص الفني شريطة أن تكون السيارة البديلة من نفس الفئة والمجموعة.
- 6.14 Co-driver details must be submitted no later than the double entry closing date mentioned in the SR of that rally. ١٤,٦ تسجل التفاصيل المتعلقة بمساعد السائق بحد أقصى عند موعد إغلاق التسجيل بالرسوم المضاعفة المذكور في التعليمات التكميلية لكل رالي.

7. COMPETITION NUMBERS, START & ADV.

7.1 Competition numbers:

7.1.1 The competition numbers and optional advertising are provided by the organisers in accordance with the 2020 FIA regional sporting regulations.

7.1.2 The CoC will decide the competition numbers for each rally, protests against this are inadmissible.

7.1.3 If any of these plates is lost before or during the rally the competitor will be penalised according to article "16.1.5".

7.1.4 Space for the competition numbers and the optional advertising plates must be reserved according to the diagram below.

7.1.5 Competitors are obliged to affix the optional advertising plates provided by the organisers in the allocated space, it will announced in the rally SR or a bulletin, no amendments to these plates is allowed.

7.2 Start Order:

7.2.1 The COC will decide the start order with the approval of the Stewards for each rally, protests against this is inadmissible

7.3 Advertising:

7.3.1 Competitors are allowed to affix any advertising to their clothing, racing equipment and the rally car provided that:

7.3.1.1 It is authorised by the national laws and the FIA regulations.

7.3.1.2 Tobacco and/or Alcohol products advertising is prohibited.

7.3.1.3 It is not likely to give offence.

7.3.1.4 It is not political or religious in nature.

7.3.1.5 It respects the regulations on competition numbers and optional advertising.

7.3.1.6 It does not interfere with the crew's vision through the windows.

7.4 Official time during the rally is the GPS time (UTC + local time offset).

7.5 Crews must present their rally cars to the Pre-Start Parc Fermé according to the schedule in the SR.

7.6 Competitors arriving late to the Pre-Start Parc Fermé will be penalized in accordance with article "16.1.6".

٧. أرقام التسابق، الانطلاق والإعلانات

١,٧ لوحات أرقام التسابق:

١,١,٧ تقدّم لوحات أرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية من قبل المنظمين حسب تعليمات الفيا الصادرة لمنطقة الشرق الأوسط ٢٠٢٠.

٢,١,٧ يقرر مدير الرالي توزيع أرقام التسابق لكل رالي على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

٣,١,٧ إذا فقدت أي من هذه اللوحات قبل أو خلال مجريات الرالي يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "٥.١,١٦".

٤,١,٧ يجب حفظ المواقع المخصصة للوحات أرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية المقدمة من قبل المنظمين كما في الرسم المبين.

٥,١,٧ على جميع المتسابقين الالتزام بوضع اللوحات الإعلانية الاختيارية المقدمة من المنظمين على سياراتهم في المكان المقرر والتي يعلن عنها في التعليمات التكميلية أو بنشرة رسمية لذلك الرالي ويمنع إجراء أي تعديل على تلك اللوحات.

٢,٧ ترتيب الانطلاق:

١,٢,٧ يقرر مدير الرالي بموافقة الحكام ترتيب الانطلاق لكل رالي على حدة، ولن يقبل أي اعتراض على ذلك.

٣,٧ الإعلانات:

١,٣,٧ يحق للمتسابقين لصق أية إعلانات على ملابس ومعدات التسابق وسياراتهم شريطة:

١,١,٣,٧ عدم تعارضها مع أية قوانين محلية أو قوانين الفيا.

٢,١,٣,٧ يمنع وضع الإعلانات المتعلقة بمنتجات التبغ وأو الكحول.

٣,١,٣,٧ عدم تسببها بأية إساءة.

٤,١,٣,٧ ألا تكون ذات طبيعة سياسية أو دينية.

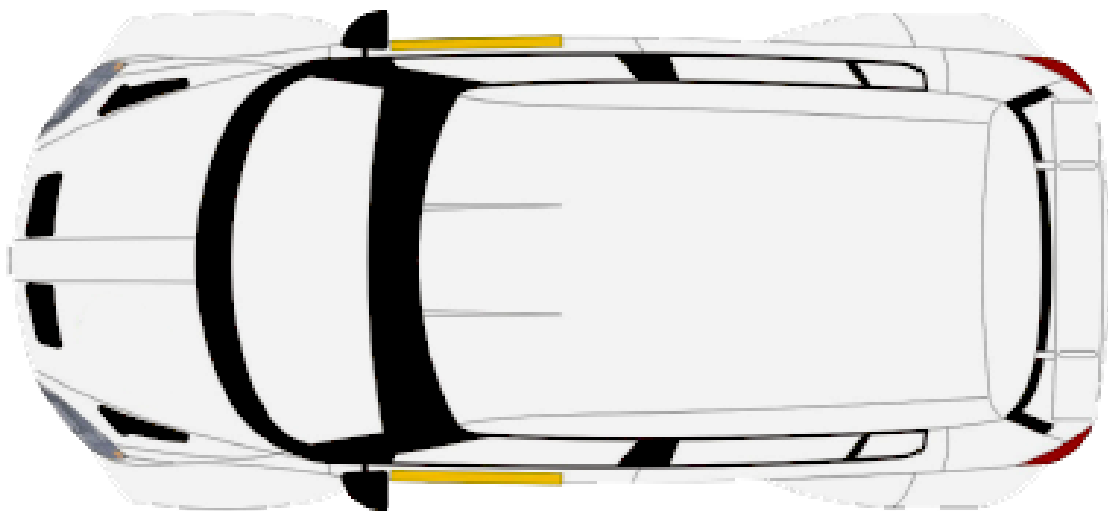
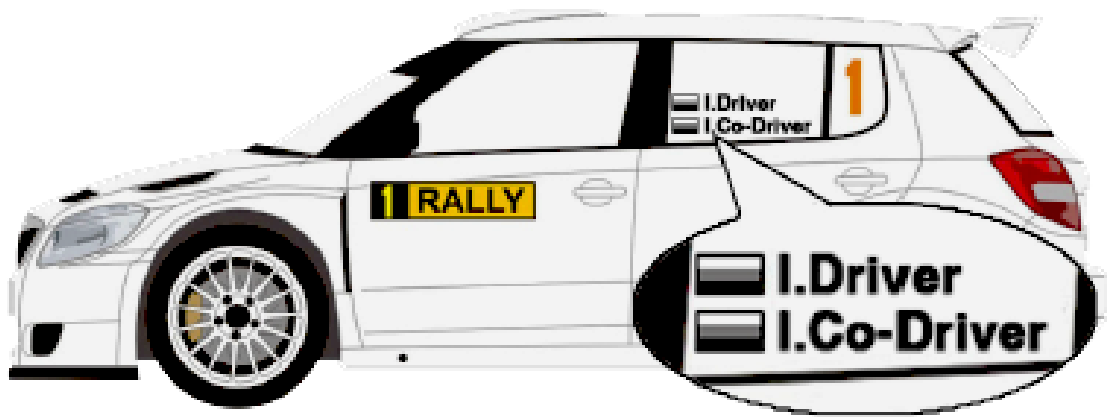
٥,١,٣,٧ عدم تعديها على الحيز المخصص لأرقام التسابق.

٦,١,٣,٧ لا تعميق مجال رؤية الطاقم من خلال النوافذ.

٤,٧ الوقت الرسمي طوال مجريات الرالي هو الوقت المسجل بواسطة أجهزة تسجيل المسارات (GPS) (الوقت العالمي + فرق الوقت المحلي).

٥,٧ يجب على الأطقم إحضار سياراتهم إلى الموقف المغلق لبداية الرالي حسب البرنامج المدرج ضمن التعليمات التكميلية للرالي.

٦,٧ يعرّم المتسابقون الذين يصلون متأخرين إلى الموقف المغلق لبداية الرالي كما ورد في المادة "٦,١,١٦".



8. ELIGIBLE VEHICLES

- 8.1 All vehicles mentioned in article "12.1" & "12.2" of the FIA 2020 Regional & ME Rally Sporting regulations.
- 8.2 For holders of Non-Jordanian competition license, the vehicle must be homologated in accordance with Article 8.1, they will not be allowed to participate in the classes mentioned in Article 8.3.
- 8.3 Vehicles mentioned below after passing the Scrutineering check for safety and classification.
- 8.4 ASN Cars:

8.4.1 ASN Cars - Group 1 (M1): these are ASN approved cars with expired FIA homologations (over 8 years) but all safety equipment fitted on the car is valid, they will be allowed to participate in the MERC and score points.

8.4.2 ASN Cars - Group 2 (M2): these are ASN approved cars with expired safety equipment by no more than two (2) years from FIA date of expiration, fitted on the car and the car is not FIA homologated, they will not be allowed to participate in the MERC or score points.

8.4.2.1 Group "M2" is allowed to participate in the National rallies within the following groups:

1. Class "M2A": expired homologated rally cars groups "N" & "A" turbo charged.
2. Class "M2B": two wheel drive cars normally aspirated up to 2500cc.

8.5 Group "TN": allowed to participate within these groups:

- 8.5.1 Class TN1: according to FIA Appendix "A" attached.
- 8.5.2 Class TN2: Up to 1050cc according to article "286" of the FIA Appendix J.

9. SUPPLEMENTARY REGULATIONS

- 9.1 SR will be issued for each rally containing information about the schedule, recce time, organisation and organising committee, visa number and issue date, rally officials, max/min number of participants and additional information.
- 9.2 Any amendments and/or additions to the rally will be announced by official bulletins numbered and dated, signed by the CoC or the Chairman of the OC; consequently, they will be part of the SR for that rally. They will be published on the Official Notice Board.
- 9.3 Bulletins will be issued:
- 9.3.1 By the Organisers, up to the commencement of scrutineering.

٨. المركبات المؤهلة

- ١,٨ جميع المركبات المذكورة في الفقرات "١,٢" و "٢,١٢" من التعليمات الرياضية لبطولة الرياليات الإقليمية والشرق الأوسط الصادرة عن الفيا لعام ٢٠٢٠.
- ٢,٨ لمن يحملون رخصة تسابق غير أردنية يجب أن تكون المركبة مصتفة كما ورد في الفقرة ١,٨ ولا يسمح لهم بالمشاركة ضمن فئات المركبات المذكورة في الفقرة ٣,٨.
- ٣,٨ المركبات المذكورة تالياً وذلك بعد اجتيازها الفحص الفني الخاص بالتصنيف والسلامة.
- ٤,٨ سيارات الهيئة الوطنية:

١,٤,٨ سيارات الهيئة الوطنية - مجموعة ١ (١م): هي السيارات الحاصلة على موافقة الهيئة الوطنية وتكون منتهية التصنيف من قبل "الفا" (أكثر من ٨ سنوات) لكن كافة معدات السلامة في السيارة غير منتهية التصنيف ويسمح لها بالمشاركة في بطولة الشرق الأوسط للرياليات وتسجيل نقاط فيها

٢,٤,٨ سيارات الهيئة الوطنية - مجموعة ٢ (٢م): هي السيارات الحاصلة على موافقة الهيئة الوطنية وتكون معدات السلامة في السيارة منتهية التصنيف بما لا يتجاوز سنتين (٢) من تاريخ انتهائها من "الفا" وليس لها تصنيف من "الفا" ولا يسمح لها بالمشاركة في بطولة الشرق الأوسط للرياليات وتسجيل نقاط فيها.

١,٢,٤,٨ المجموعة "٢م" يسمح لها بالمشاركة في الرياليات الوطنية ضمن المجموعات التالية:

١. الفئة "٢م": سيارات المجموعة "ن" و "أ" المزودة بشاحن هواء المتني تصنيفها.
٢. الفئة "٢م": سيارات الدفع الثنائي التي سعة محركها لا تتجاوز ٢٥٠٠ سم٣ بدون شاحن هواء.

٥,٨ المجموعة "ت و": يسمح لها بالمشاركة ضمن المجموعات التالية:

- ١,٥,٨ الفئة "ت و": كما ورد في الملحق "أ" المرفق الصادر عن "فيا".
- ٢,٥,٨ الفئة "ت و": لغاية ١٠٥٠ سم٣ بالمشاركة كما ورد في المادة "٢٨٦" من الملحق "ج" الصادر عن "فيا".

٩. التعليمات التكميلية

- ١,٩ سيصدر لكل رالي تعليمات تكميلية تشمل كافة المعلومات المتعلقة بالبرنامج الزمني، أوقات التدريب، التنظيم واللجنة المنظمة، رقم الفيزا وتاريخ إصدارها، ضباط الرالي، الحد الأعلى/الأدنى لعدد السيارات المشاركة، بالإضافة إلى معلومات أخرى.
- ٢,٩ يتم الإعلان عن أية تعديلات و/أو إضافات لذلك الرالي، بواسطة نشرات رسمية مرقمة ومؤرخة موقعة من قبل مدير الرالي أو رئيس اللجنة المنظمة وبالتالي تكون جزءاً ممتماً للتعليمات التكميلية. تعلق كافة النشرات على لوحة الإعلانات الرسمية.

٣,٩ تصدر النشرات من قبل:

١,٣,٩ المنظمين حتى موعد بدء الفحص الفني.

- 9.3.2 By the stewards or CoC with the Stewards approval throughout the rally.
- 9.3.3 By the CoC if the bulletins detail modifications to the itinerary or to the new time of publishing the Provisional Final Classification.

- 9.4 The competitors (or crew members) must confirm receipt thereof by signature.

10. DOCUMENTATION

- 10.1 The competitor or his representative (with written authorisation) must attend the documentation & scrutineering personally.
- 10.2 All the crew and car valid documents must be presented to the documentation officer before scrutineering.
- 10.3 Late arrivals to documentation without permission will be penalised in accordance with article "16.1.7".
- 10.4 Not showing for documentation without permission the competitor will be disqualified in accordance with article "16.1.8".

11. SCRUTINEERING

- 11.1 All the competing cars must be presented to the scrutineering in accordance with the SR of that rally and the schedule.
- 11.2 Rally cars must be completely prepared for scrutineering, if safety related amendments and/or missing items were discovered and the Chief Scrutineer decides that the car must be re-scrutineered the next day before the start, the competitor will bear the 2nd scrutineering cost of fifty (50) JD in accordance with article "16.1.9" which must be paid before the commencing the 2nd check.
- 11.3 Crew safety driving gear will be inspected including the helmet, the "HANS", overalls, etc., which must be homologated during the pre-rally scrutineering.
- 11.4 After publishing the Eligible Starters List, change of the cars' class and/or group will not be made without a decision from the stewards, after recommendations from the CoC is presented after deliberating with the Scrutineers.
- 11.5 A rally car may be replaced with another after the entries closing date and before scrutineering, provided the replacement car is within the same class and group and approved by the CoC.
- 11.6 If a competitor requests to postpone his car scrutineering he must submit a written request to the CoC stating the reasons for his request and pay-

٢,٣,٩ الحكام أو مدير الرالي بموافقة الحكام خلال الرالي.

٣,٣,٩ مدير الرالي إذا كان موضوع النشرة يتعلق بتعديلات على مسار الرالي أو الوقت الجديد لإعلان النتائج النهائية المبدئية.

٤,٩ على المتسابق (أو من ينوب عنه) استلام نسخة من النشرة مقابل التوقيع على الاستلام.

١٠. التدقيق الإداري

١,١٠ يجب حضور السائق أو من ينوب عنه (بتفويض خطي) خلال عملية التدقيق الإداري والفحص الفني.

٢,١٠ يجب تقديم كافة وثائق الطاقم والسيارة المشاركة على أن تكون سارية المفعول إلى مسؤول التدقيق الإداري قبل بدء الفحص الفني.

٣,١٠ في حال الوصول متأخراً إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٧,١,١٦".

٤,١٠ في حال عدم الحضور إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٨,١,١٦".

١١. الفحص الفني

١,١١ يجب إحضار جميع السيارات المشاركة في الرالي إلى موقع الفحص الفني كما ورد في التعليمات التكميلية لذلك الرالي وحسب البرنامج الزمني المحدد.

٢,١١ يجب أن تكون سيارات الرالي جاهزة تماماً للفحص الفني، إذا تبين وجود نواقص و/أو تعديلات يجب القيام بها بما يخص السلامة العامة، وقرر رئيس الفاحصين أن السيارة يجب فحصها مرة ثانية قبل بدء الرالي يتحمل المتسابق رسوم الفحص الفني الثاني البالغة خمسون (٥٠) ديناراً كما ورد في المادة "٩,١,١٦" على أن تسدد قبل إجراء الفحص الفني الثاني.

٣,١١ يتم فحص معدات السلامة لطاقم السيارة ومنها خوذة الرأس، ونظام الـ "HANS" وملابس التسابق، إلخ، على أن تكون مصتفة عند إجراء الفحص الفني الذي يسبق الرالي للسيارات المشاركة.

٤,١١ لن يكون هناك تغيير لفئات و/أو مجموعات السيارات بعد إعلان قائمة المتسابقين المصرح لهم بالانطلاق إلا بقرار من لجنة الحكام وبتوصية من مدير الرالي بعد التداول مع لجنة الفحص الفني.

٥,١١ يجوز تبديل سيارة الرالي بعد موعد إغلاق التسجيل وقبل الفحص الفني بشرط أن تكون السيارة البديلة من نفس الفئة والمجموعة وبموافقة مدير الرالي.

٦,١١ إذا طلب أي متسابق تأجيل موعد الفحص الفني لسيارته، عليه تقديم طلب خطي بذلك إلى مدير الرالي موضحاً الأسباب الموجبة لذلك ودفع مبلغ كما ورد في الفقرة "٧,١,١٦".

ing a fine in accordance with article "16.1.7".

11.7 Arriving late to the scrutineering venue without permission they will be fined in accordance with article "16.1.7".

٧،١١ في حال الوصول متأخراً إلى الفحص الفني دون إذن رسمي؛ يعرّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٧،١،١٦".

11.8 Not presenting the car to scrutineering without permission the competitor will be disqualified in accordance with article "16.1.8".

٨،١١ في حال عدم تقديم سيارة الرالي للفحص الفني دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٨،١،١٦".

12. RUNNING THE RALLY

١٢. مجريات الرالي

12.1 Medical Test:

١،١٢ الفحص الطبي:

12.1.1 The OC have the right to conduct an Anti Doping test in any of the rallies to ensure that no crew member is under the influence of Alcohol and/or drugs and/or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA".

١،١،١٢ يحق للجنة المنظمة إجراء فحص طبي على طاقم السيارة في أي رالي للتأكد من عدم تناول أي نوع من أنواع المشروبات الكحولية وأو العقاقير المخدرة وأو المنشطة وأو أية أدوية محظورة من قبل "الفيآ".

12.1.2 The Stewards in each rally will randomly determine the names of the competitors who will be tested.

٢،١،١٢ تقرر لجنة الحكام في كل رالي أسماء المتسابقين المطلوب فحصهم عشوائياً.

12.1.3 If any trace of any of the substances mentioned in article "12.1.1" or if a competitor refuses to be tested, the penalty in article "16.1.11" will be applied.

٣،١،١٢ إذا تبين وجود أثر لأي من المواد المذكورة في الفقرة "١،١،١٢" أو في حال رفض أي متسابق إجراء الفحص الطبي تطبق العقوبة الواردة في الفقرة "١١،١،١٦".

12.2 Reconnaissance:

٢،١٢ استكشاف المسار:

12.2.1 Reconnaissance will run according to the schedule mentioned in the SR for that rally, otherwise the crew will be penalised in accordance with article "16.1.12".

١،٢،١٢ يتم استكشاف المسار حسب البرنامج الزمني المدرج ضمن التعليمات التكميلية لذلك الرالي وخلاف ذلك يعرّض الطاقم نفسه للعقوبة المذكورة في الفقرة "١٢،١،١٦".

12.2.2 Only the driver and co-driver are allowed during reconnaissance, cars with passengers will not be allowed to enter the stage.

٢،٢،١٢ يسمح فقط للسائق ومساعدته باستكشاف المسار ولن يسمح لأي سيارة بدخول المرحلة إذا كان هناك ركاب إضافيين فيها.

12.2.3 Competitors will be given two plates to be affixed on the rear side windows of the reconnaissance car, cars with no plates will not be allowed to enter the stage. These plates will be given with the Road Book or according to the SR for that rally.

٣،٢،١٢ يزود المتسابقين بلوحتي أرقام تلصقان على النوافذ الخلفية الجانبية لسيارة استكشاف المسار، علماً بأن السيارات التي لا تحمل هاتين اللوحتين لن يسمح لها دخول المرحلة. تقدّم هاتان اللوحتين للمتسابقين عند تسليم كتيب دليل المسار أو حسب ما يرد في التعليمات التكميلية لكل رالي.

12.2.4 A timing card will be given to competitors, these cards show the times and number of passes for each stage which must be signed by the marshal at the start and finish of each stage, the card must be returned to rally HQ afterwards.

٤،٢،١٢ يزود المتسابقين بطاقة توقيت تبين أوقات وعدد مرات استكشاف المسار لكل مرحلة والتي يجب توقيعها من قبل المراقب في بداية ونهاية كل مرحلة ومن ثم إعادة البطاقة المختومة إلى مقر الرالي.

12.2.5 Maximum speed in special stages during recce is 60 km/h.

٥،٢،١٢ السرعة القصوى داخل المراحل الخاصة خلال التدريب ٦٠ كم/س.

12.3 Fuel:

٣،١٢ الوقود:

12.3.1 Aircraft fuel (AVGAS) is permitted.

١،٣،١٢ يسمح باستعمال وقود الطائرات (AVGAS).

12.3.2 The Chief Scrutineer has the right to conduct fuel tests as he deems fit, protests against the results are inadmissible.

٢،٣،١٢ يحق لرئيس لجنة الفحص الفني إجراء فحص للوقود حسب ما يراه مناسباً ولن يقبل أي اعتراض على نتيجة الفحص.

13. RESULTS

١٣. النتائج

13.1 The results will be published in accordance with 2020 FIA MERC regulations.

١،١٣ تعلن النتائج حسب تعليمات "الفيآ" الصادرة لمنطقة الشرق الأوسط ٢٠٢٠.

14. PRIZES AND TROPHIES

14.1 Prizes and trophies will be awarded at the end of each rally according to the schedule stipulated in the SR of that rally.

14.2 National Rallies

14.2.1 Overall Classification (number of trophies):

First	2
Second	2
Third	2

14.2.2 Classes: First 2

14.2.3 Groups: First 2

14.2.4 Women: First 2, provided the driver and co-driver are women, otherwise one for the woman

14.2.5 Novices: First 2, if the driver and co-driver are novices, otherwise one for the novice

14.2.6 One trophy for the best result for a team.

14.3 If a competitor wins both the Class and Group, he will be awarded one trophy only, priority for class.

14.4 To be eligible for the Classes and Groups trophies at least two (2) cars must compete in each.

14.5 The stewards have the right to award further trophies as they deem fit provided the CoC informs them in the first meeting.

14.6 If a winning competitor does not attend the prize giving at the end of the rally w/o submitting a written excuse & for force majeure reasons he will be disqualified and his results will be deleted in accordance with article "16.1.13".

14.7 Jordan Rally: according to Jordan Rally SR.

14.8 At the end of the season gala ceremony will take place to award the championship winners as follows:

14.8.1 Top three overall winners for drivers and co-drivers.

14.8.2 First place for women provided at least three women participated in the championship.

14.8.3 First place for drivers and co-drivers who participated in the groups mentioned in article "8" provided at least three (3) cars participated in the championship.

14.8.4 First place for drivers and co-drivers who participated with group (S) cars provided at least three (3) cars participated in the championship.

14.8.5 First place for drivers and co-drivers who participated with group (T) cars provided at least three (3) cars participated in the championship.

١٤. الجوائز والكؤوس

١,١٤ توزع الجوائز والكؤوس في نهاية كل رالي حسب البرنامج الزمني المذكور في التعليمات التكميلية لتلك الرالي.

٢,١٤ الراليات الوطنية:

١,٢,١٤ التصنيف العام - عدد الكؤوس:

الأول	٢
الثاني	٢
الثالث	٢

٢,٢,١٤ الفئات: الأول ٢

٣,٢,١٤ المجموعات: الأول ٢

٤,٢,١٤ السيدات: الأولى ٢، إذا كان السائق ومساعدته سيدات، خلاف ذلك كأس واحد للسيدة منهما

٥,٢,١٤ المبتدئين: الأول ٢، إذا كان السائق ومساعدته مبتدئين، خلاف ذلك كأس واحد للمبتدئ منهما

٦,٢,١٤ كأس واحد لأفضل نتيجة لفريق مسجل في البطولة.

٣,١٤ في حالة الفوز في المجموعة والفئة لن يتم الجمع بين كأسين والأولوية للفئة.

٤,١٤ للتأهل لجوائز الفئات والمجموعات يجب انطلاق سيارتين (٢) على الأقل في الفئة أو المجموعة.

٥,١٤ يحق للجنة المنظمة توزيع كؤوس إضافية حسب ما تراه مناسباً على أن يُعلم مدير الرالي لجنة الحكام في الاجتماع الأول.

٦,١٤ في حال عدم تواجد أي من المتسابقين الفائزين عند توزيع الكؤوس بعد انتهاء الرالي دون تقديم عذر خطي ولظروف قاهرة سيتم إقصائه وشطب نتائجه في ذلك الرالي كما ورد في الفقرة "١٦، ١، ١٣".

٧,١٤ رالي الأردن: حسب التعليمات التكميلية لرالي الأردن.

٨,١٤ في نهاية الموسم سيكون هناك حفل لتوزيع الجوائز على أبطال الأردن كما يلي:

١,٨,١٤ المراكز الثلاث الأولى للسائقين ومساعدتي السائقين.

٢,٨,١٤ المركز الأول للسيدات على أن تكون قد شاركت في البطولة الوطنية ثلاث سيدات على الأقل.

٣,٨,١٤ المركز الأول لسائقي المجموعات المذكورة في المادة "٨" شريطة مشاركة ثلاثة (٣) سيارات مختلفة على الأقل في البطولة.

٤,٨,١٤ المركز الأول لسائقي سيارات "س" شريطة مشاركة ثلاثة (٣) سيارات من نفس المجموعة على الأقل في البطولة.

٥,٨,١٤ المركز الأول لسائقي سيارات "ت" شريطة مشاركة ثلاثة (٣) سيارات من نفس المجموعة على الأقل في البطولة.

pated in the championship.

14.8.6 Teams trophy: 1st position for teams for the team with the highest points, provided at least three (3) teams registered in the championship.

٦,٨,١٤ كأس الفرق: المركز الأول على الفرق للفريق الحاصل على أعلى عدد من النقاط شريطة أن يكون قد سجل ثلاثة (٣) فرق في البطولة.

15. PROTESTS AND APPEALS

١٥. الاعتراض والاستئناف

15.1 Protests

١,١٥ الاعتراض

15.1.1 Protests are submitted by the competitor personally in writing to the Competitors' Relations Officer (CRO) in accordance with stipulations of the FIA International Sporting Code (ISC) along with the protest fees of five hundred (500) JD nonrefundable if the protest is unfounded.

١,١,١٥ يقدم الاعتراض خطياً من قبل المشارك شخصياً في الرياليات الوطنية، ويسلم باليد لضابط شؤون المتسابقين، كما ورد في نظام الرياضة الدولي الصادر عن الفيا مرفقا به مبلغ وقدره خمسمائة دينار أردني (٥٠٠) رسم الاعتراض غير مستردة إذا حكم بأن لا أساس للاعتراض.

15.1.2 If a protest requires the dismantling and re-assembly of a clearly defined part of the car, the claimant must deposit an additional five hundred (500) JD for each part he is protesting.

٢,١,١٥ للاعتراض الذي يتضمن فك وتركيب جزء محدد من السيارة، على المعارض أن يودع مبلغ إضافي بقيمة خمسمائة دينار (٥٠٠) عن كل جزء يعترض عليه.

15.1.3 Inadmissible protests:

٣,١,١٥ اعتراضات غير مقبولة:

15.1.3.1 One protest against multiple competitors

١,٣,١,١٥ اعتراض واحد ضد أكثر من متسابق

15.1.3.2 Protest submitted by more than one competitor

٢,٣,١,١٥ اعتراض مقدم من أكثر من متسابق

15.1.3.3 Protest against the whole car

٣,٣,١,١٥ اعتراض على السيارة بكاملها

15.1.3.4 Protests against the judges of fact while performing their duties

٤,٣,١,١٥ اعتراض على قرارات حكام الوقائع الصادرة خلال أداء واجبهم

15.1.4 The expenses incurred in the work and in the transport of the car shall be borne by the claimant if the protest is unfounded, or by the competitor against whom the protest is lodged if it is upheld.

٤,١,١٥ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح يتحمل المعارض كافة مصاريف العمل ونقل السيارة، ويتحملها المتسابق الذي قُدم الاعتراض بحقه إذا تبين أن الاعتراض صحيح.

15.1.5 If the protest is unfounded, and if the expenses incurred by the protest (scrutineering, transport, etc.) are higher than the amount of the deposit, the difference shall be borne by the claimant. Conversely, if the expenses are less, the difference shall be returned.

٥,١,١٥ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح، وبلغت المصاريف الناتجة عن الاعتراض (فحص فني، نقل، الخ) مبلغاً يزيد على المبلغ المدفوع يتحمل المعارض الزيادة، وبالعكس إذا كانت المصاريف أقل يرد الباقي للمعارض.

15.1.6 Protests are submitted within thirty minutes from publishing the final provisional results.

٦,١,١٥ تُقدّم الاعتراضات خلال ثلاثين دقيقة من إعلان النتائج النهائية المبدئية.

15.2 Appeals

٢,١٥ الاستئناف

15.2.1 Competitors has the right to appeal the stewards decision to the ASN National Appeals Court in accordance with article "15" of the FIA ISC.

١,٢,١٥ يحق للمشاركين استئناف قرار هيئة الحكام إلى محكمة الاستئناف الوطنية التابعة للهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن طبقاً لنص المادة "١٥" من نظام الرياضة الدولي الصادر عن الاتحاد الدولي لرياضة السيارات الفيا.

15.2.2 The competitor must inform the stewards in writing of his intention to appeal their decision within one (1) hour of receiving their decision.

٢,٢,١٥ على المتسابق المعارض إبلاغ الحكام خطياً من خلال ضابط شؤون المتسابقين بنيتة استئناف القرار خلال ساعة واحدة (١) من موعد استلامه القرار.

15.2.3 The appeal must be submitted to the ASN within ninety six (96) hours from the moment of informing them of his intention to appeal as per article "15.2.2".

٣,٢,١٥ يجب تقديم الاستئناف إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خلال ست وتسعون (٩٦) ساعة من موعد إبلاغ الحكام بنيتة الاستئناف شريطة أن يكون الحكام قد تبلغوا خطياً بنيتة الاستئناف خلال ساعة واحدة من موعد إعلان القرار كما ورد في الفقرة "٢,٢,١٥" أعلاه.

15.2.4 The ASN will give its decision within thirty (30) days.

٤,٢,١٥ يصدر قرار الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خلال ثلاثون (٣٠) يوم.

15.2.5 Appeal fee is one thousand (1000) JD to be paid upon

٥,٢,١٥ رسم الاستئناف ألف (١٠٠٠) دينار أردني تسدّد إلى الهيئة الوطنية

submission of the appeal. The fee will not be refunded if the appeal is unfounded.

لرياضة السيارات عند تقديم الاستئناف. لن تسترد الرسوم إذا كان الاستئناف لا أساس له.

16. INFRINGEMENTS AND PENALTIES

١٦. المخالفات والعقوبات

16.1 Infringements and Penalties list (next page).

١,١٦ قائمة المخالفات والعقوبات (على الصفحة التالية).

16.2 Other penalties may be imposed if not mentioned in the attached list.

٢,١٦ قد تفرض عقوبات أخرى حسب تعليقات "الفا" الصادرة لمنطقة الشرق الأوسط ٢٠٢٠ لم تذكر في الجدول المرفق.

17. AMENDING THE REGULATIONS

١٧. تعديل القوانين

17.1 The ASN reserves the right to amend and/or change the championship regulations as it deems fit.

١,١٧ تحتفظ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بحق تعديل و/أو تغيير قوانين البطولة حسب ما تراه ضروريا ومناسبا.

#	Infringment	المخالفة	العقوبة - Penalty					Article # (FIA)
			Stewards Decision قرار حكم	Disqualification إقصاء	Start Refused الإطلاق مرفوض	Time زمن	Financial (OD) مالية (جيتار)	
1	Any incorrect, deceiving and/or non-sportsmanship behaviour	أي تصرف غير صحيح، مخادع و/أو غير رياضي	x					5.11
2	Entry form incomplete or includes incorrect information	عدم تعبئة نموذج الاشتراك بالمعلومات الكاملة أو يتضمن معلومات غير صحيحة			x			6.5.1
3	Entry fees not paid	عدم تسديد رسم الاشتراك			x			6.5.2
4	Changing the Crew	تبديل طاقم التسابق		x				6.11 (22.4)
5	For each lost competition number plate	إذا فقدت أي من لوحات أرقام التسابق				100		7.1.3
6	Arriving late to the pre-start Parc Fermé, per minute (15 minutes maximum)	الوصول متأخراً إلى الموقف المغلق قبل بدء الرالي - لكل دقيقة (حد أقصى 15 دقيقة)				5		7.6
7	Not abiding by the schedule for documentation and scrutineering or postponing scrutineering	عدم الالتزام بالوقت المحدد للتدقيق الإداري أو الفحص الفني الخاص بالرالي أو تأجيل الفحص الفني				100		10.3 / 11.6 / 11.7
8	Not attending the Documentation or Scrutineering without permission	عدم حضور التدقيق الإداري أو الفحص الفني دون إذن رسمي		x				10.4 / 11.8
9	If the Scrutineer decide to re-scrutineer on rally day	إذا قرر الفاحص الفني أن سيارة الرالي بحاجة إلى إعادة فحص يوم الرالي				50		11.2
10	If scrutineers find the car is missing safety related parts, or of the driving suit or helmet (100 JD maximum) - per piece	إذا تبين خلال الفحص الفني وجود نواقص بسيارة الرالي من أمور السلامة العامة أو الملابس الرياضية أو الخوذة (حد أقصى 100 دينار)/قطعة				10		11.3
11	If a competitor was found under the influence of Alcohol or drugs or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA"	إذا تبين أن السائق تحت تأثير المشروبات الكحولية وأو عقاقير مخدرة وأو منشطة وأو أية مواد محظورة من قبل "الفيا"		xx				12.1.3
12	Presence in any rally route without written permission from the ASN / Organising Committee, outside official practice times	التواجد في أي من مسارات الرياليات دون إذن خطي من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات / اللجنة المنظمة وخارج أوقات التدريب الرسمي	x					12.2.1 (35.3)
13	If a competitor does not attend the podium ceremony after the race w/o written excuse	إذا لم يحضر المتسابق التتويج بعد انتهاء السباق دون عذر خطي	x	x				14.6
14	Not following Road Book routes	عدم اتباع مسار الرالي كما هو في دليل المسار	x					(19.2)
15	Losing the Time Card (considered retired)	فقدان بطاقة التوقيت (يعتبر منسحب)		-			-	(19.3.3)
16	Rally car does not comply after re-scrutineering	عدم اجتياز سيارة الرالي بعد إعادة الفحص الفني	x		x			(31.1.7)
17	Traffic laws - First infringement*	قوانين المرور - المخالفة الأولى*	Othr x			Spd 20		(34.3.4)
18	Traffic laws - Second infringement*	قوانين المرور - المخالفة الثانية*	Othr x			Spd 40		(34.3.4)
19	Traffic laws -Third infringement*	قوانين المرور - المخالفة الثالثة*				5m	x	(34.3.4)
20	Traffic laws -Fourth infringement*	قوانين المرور - المخالفة الرابعة*	x	x				(34.3.4)
21	False start - first time*	انطلاق خاطئ - أول مرة*				10s		(48.6)
22	False start - second time*	انطلاق خاطئ - ثاني مرة*				1m		(48.6)
23	False start - third time*	انطلاق خاطئ - ثالث مرة*				3m		(48.6)
24	False start - over three times*	انطلاق خاطئ - أكثر من ثلاث مرات*	x					(48.6)
25	Stopping between the FF and STOP	التوقف بين نقطة النهاية ونقطة التوقف في المرحلة	x					(49.1)
26	Over speeding in the Service Park - for each kilometer over speed	القيادة بسرعة أكثر من المسموح بها داخل موقف الصيانة - لكل كيلومتر زيادة				25	x	(57.4)
27	Crews messing with the Time Card	العيب بطاقة التوقيت من قبل الطاقم		x				
28	Conflicts found on the times registered on the crew time card with the official documents	وجود تعارض بين الأوقات المسجلة على بطاقة توقيت الطاقم وتلك المسجلة على الوثائق الرسمية	x					

#	Infringment	المخالفة	العقوبة - Penalty						
			Stewards Decision قرار حكم	Disqualification إقصاء	Start Refused الإطلاق مرفوض	Time زمن	Financial (JOD) مالية (دينار)	Clerk of the Course مدير الرالي	Article # (FIA)
29	Stopping between the TC and SSS without marshals approval	التوقف بين نقطة مراقبة الوقت ونقطة بدء المرحلة دون إذن المراقبين	x						
30	Using illegal tyres	استعمال إطارات غير قانونية		x					
31	Changing the tyres with non-marked ones	تبديل الإطارات بإطارات غير معلمة	x						
32	Losing the Crew and Car documents	فقدان وثائق الطاقم والسيارة	x						
33	Driving in the opposite direction of the Special Stage	القيادة بعكس اتجاه المرحلة الخاصة		x					
34	Not passing the controls, for each control	عدم المرور بحكام النقاط، لكل نقطة				15m			
35	Any lateness exceeding 15 minutes of any individual target time*	التأخر ١٥ دقيقة عن الوقت المحدد لأي نقطة مراقبة وقت*		x					
36	Accumulated delay of more than 30 minutes at the end of Section or Leg*	تأخير تراكمي يتجاوز ٣٠ دقيقة في نهاية المقطع أو اليوم*		x					
37	Competitor late arrival 15 minutes or more at the start and/or Parc Fermé	تأخر وصول المتسابق ١٥ دقيقة أو أكثر عند نقطة البداية و/أو إلى الموقف المغلق			x				
38	Start: for each minute delay (15 minutes maximum)	البداية: لكل دقيقة تأخير عن الوقت المحدد (حد أعلى ١٥ دقيقة)				10s			
39	Arriving late to Time Controls, for each minute delay	الوصول متأخراً إلى نقاط مراقبة الوقت، لكل دقيقة تأخير				10s			
40	Arriving early to Time Controls, for each minute early	الوصول مبكراً إلى نقاط مراقبة الوقت، لكل دقيقة مبكراً				1m			
41	Not starting Special Stage on time due to Crew fault, for each minute or part of it	عدم الانطلاق في المرحلة الخاصة في الوقت المحدد لسبب يتعلق بالطاقم، لكل دقيقة أو جزء منها				1m			
42	Not starting within 20 seconds after receiving the start order in the special stage	تأخر الانطلاق أكثر من ٢٠ ثانية بعد إعطاء إشارة الانطلاق في المرحلة الخاصة		x					
43	Not registering stage start time	عدم تسجيل وقت إنطلاق المرحلة						x	
44	Not registering time at the special stage finish control*	عدم تسجيل الوقت عند الوصول إلى نهاية المرحلة الخاصة*				5m			
45	Not following the regulations of registering the arrival times	عدم التقيد بقواعد تسجيل أوقات الوصول	x						
46	Refusing to start on time and sequence	رفض الانطلاق في الوقت والترتيب المحددين		x					
47	If the Scrutineer decided that the car requires maintenance in the Parc Fermé and the time exceeds the scheduled start of the car, for each minute or part of it*	إذا قرر الفاحص الفني أن حالة المركبة تستوجب صيانة في الموقف المغلق، إذا تجاوز زمن الصيانة وقت انطلاق المركبة المحدد فإن الغرامة لكل دقيقة أو جزء من الدقيقة*				1m			
48	Not affixing the driver and co-driver names & flags	عدم وضع أسمي وعلمي السائق الأول والثاني في المكان المخصص					25		
49	Losing the rally car registration plate, for each plate	إذا فقدت أي من لوحات أرقام السيارة					10		
50	Losing and/or breaking any of the front, rear, license plate lights, turn signals and/or brake lights	فقدان و/أو تعطل أحد الأضواء الأمامية، الخلفية، ضوء لوحة التسجيل، الغمازات و/أو أضواء الكابح					50		
51	Service regulations - other than mentioned in this article	قوانين الصيانة - غير المذكورة في هذه الفقرة	x						
52	Illegal service (towing, lifting, outside assistance in/outside the stages or controlled areas)*	صيانة غير مسموح بها (السحب، الرفع، مساعدة خارجية داخل وخارج المراحل أو المناطق الممنوع فيها الصيانة)*	x						
53	Repairing the car in the Parc Fermé other than what is permitted by the FIA	إصلاح السيارة في الموقف المغلق غير ما هو مسموح به ضمن قوانين الفيا		x					
54	Refuelling in non-refuelling zones	تعبئة الوقود في غير الأماكن المسموح بها*	x						
55	Not following the marshals instructions	عدم إتباع تعليمات المراقبين	x						
56	Not abiding by the safety instructions	عدم التقيد بتعليمات السلامة	x						
57	According to the 2020 FIA ME Regional Rally Sporting Regulations	حسب تعليمات الرالي الرياضية للفيا لمنطقة الشرق الأوسط ٢٠٢٠							

LISTE DES HOMOLOGATIONS / HOMOLOGATIONS LIST – 2020

HOMOLOGATIONS GROUPE T

Japon / Japan

Isuzu Motors Limited

T 1112	D-MAX (TFS26) – 3'494.3cc			Début d'Homol. 01.07.2003	Fin : 2020
01.07.2003	01/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN		
T 1113	D-MAX (TFS77) – 2'999.3 x 1.5 = 4'499cc			Début d'Homol. 01.07.2003	Fin : 2020
01.07.2003	01/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN		

Nissan

T 1093	PATROL (TBSY61) – 4'478.8cc			Début d'Homol. 01.01.1998	Fin : 2023
01.01.1998	01/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN		
T 1110	DOUBLE CAB (D22) – 2'485.4 x 1.5 = 3'728.0cc			Début d'Homol. 01.03.2002	Fin : 2023
01.10.2005	01/01	ER	MOTEUR / ENGINE		
01.10.2005	02/01	VP	TRANSMISSION / POWER TRAIN TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR		
T 1111	PATROL (TGPSY61) – 4'758.7cc			Début d'Homol. 01.04.2002	Fin : 2023
01.04.2002	01/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN		
01.01.2007	02/01	ER	MOTEUR / ENGINE SUSPENSION / SUSPENSION		
01.01.2007	03/01	ET	GENERALITES / GENERAL		

LISTE DES HOMOLOGATIONS / HOMOLOGATIONS LIST – 2020

HOMOLOGATIONS GROUPE T2

Argentine / Argentina

Toyota Argentina

T2 2014	Toyota Hilux (SRV) – 2'982.2 x 1.5 = 4'473.3cc		Début d'Homol. 01.01.2013	Fin : 2020
01.01.2013	01/01	VP	GENERALITES / GENERAL DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT TRANSMISSION / POWER TRAIN TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR	
01.01.2013	02/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN	
T2 2015	Toyota Hilux SW4 (SUV) – 2'982.2 x 1.5 = 4'473.3cc		Début d'Homol. 01.01.2013	Fin : 2020
01.01.2013	01/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN	

Japon / Japan

Isuzu Motor Limited

T2 2002	D-MAX (TFS-85) – 2'999.3 x 1.5 = 4'499cc		Début d'Homol. 01.10.2005	Fin : 2020
T2 2013	D-MAX (TFS-85) – 2'999.3 x 1.5 = 4'499cc		Début d'Homol. 01.01.2013	Fin : 2025
T2 2017	MU-X (UCS85) – 2'99.3 x 1.5 = 4'499.00cc		Début d'Homol. 01.01.2015	Fin : 2025

Nissan Motor Co. Ltd

T2 2006	NAVARA DOUBLE CAB (D40) – 2'488.5 x 1.5 = 3'732.75cc		Début d'Homol. 01.06.2007	Fin : 2023
T2 2009	PATHFINDER (R51) – 2'488.5 x 1.5 = 3'732.75cc		Début d'Homol. 01.02.2008	Fin : 2021
T2 2016	PATROL (Y62) – 5'569.6cc		Début d'Homol. 01.04.2014	Fin : 2023

Toyota

T2 2010	LAND CRUISER (VDJ200) – 4'461.2 x 1.5 = 6'691.8cc		Début d'Homol. 01.04.2008	Fin : 2020
01.04.2008	01/01	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN	
01.10.2008	02/01	ER	MOTEUR / ENGINE	
01.10.2008	03/01	VP	TRANSMISSION / POWER TRAIN	

Etats Unis / United States

Ford Motor Company

T2 2012	FORD F150 SVT RAPTOR (SUPERCAB) – 6'210.2cc		Début d'Homol. 01.12.2012	Fin : 2020
01.12.2012	01/01	VO	TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR	
01.07.2013	02/01	ET	GENERALITES / GENERAL	
01.12.2013	03/02	VO	TRANSMISSION / POWER TRAIN	
01.01.2014	04/01	ER	GENERALITES / GENERAL	